Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

# КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

# імені ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

### На правах рукопису

## СТОЛЯРОВА Марина Олександрівна

УДК 811.111’316.28 + 316.623

# ЕТИКЕТ У ВІРТУАЛЬНІЙ АНГЛОМОВНІЙ КОМУНІКАЦІЇ

**(на матеріалі чатлайнових сесій)**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

**ДИСЕРТАЦІЯ**

**на здобуття наукового ступеня**

**кандидата філологічних наук**

Науковий керівник

д. філол. наук, проф. Бєлова А. Д.

Київ - 2005

# ЗМІСТ

# ВСТУП......................................................................................................................4

## РОЗДІЛ 1

**ЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ ЕТИКЕТУ В МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТ**...............10

* 1. Поняття дискурсу в сучасній лінгвістиці...................................................10
  2. Вплив комп’ютерних технологій на англомовну комунікацію................14
     1. Розвиток новітніх комп’ютерних технологій.............................................14
     2. Таксономія віртуальних середовищ............................................................17
     3. Чатлайнова комунікація як різновид віртуальної комунікації.................22
  3. Нетикет і мовленнєвий етикет....................................................................27

1.3.1. Поняття етикету, мовленнєвого етикету і нетикету..................................27

1.3.2. Функції етикету у спілкуванні.....................................................................33

1.3.3. Принцип увічливості як сукупність стратегій уникнення конфлікту......38

1.3.4. Принцип кооперації Г. П. Грайса і мовленнєвий етикет...........................42

* 1. Невербальні компоненти нетикету............................................................44
  2. Роль акронімів у віртуальній комунікації.................................................51
  3. Функції чатлайнових перформативів.........................................................56

**ВИСНОВКИ ДО ПЕРШОГО РОЗДІЛУ**...........................................................60

**РОЗДІЛ 2**

**ДИНАМІЧНІСТЬ НЕТИКЕТУ ЯК ЧИННИК ЕФЕКТИВНОЇ ВІРТУАЛЬНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**........................................................................63

2.1. Етика чатлайнових номінацій.........................................................................63

* + 1. Етикетний аспект чатлайнової антропоніміки...........................................63
    2. Етикет і особливості утворення віртуальних товариств...........................68
  1. Тематика віртуальних дискусій...................................................................73
  2. Стратегії і тактики спонтанної віртуальної комунікації...........................77
  3. Спільне і відмінне в нетикеті різних віртуальних спільнот.....................87

2.4.1. Нетикет професійних чатлайнових товариств...........................................87

2.4.2. Нетикет підліткових/ молодіжних віртуальних спільнот.........................94

2.4.3. Нетикет релігійних чатлайнових форумів.............................................….99

2.5. Етикетні жанри чатлайнового спілкування.................................................104

2.5.1. Традиційні етикетні жанри у віртуальній комунікації...........................104

2.5.2. Інтернет-флірт як новий етикетний жанр.................................................115

2.6. Етикет приватної чатлайнової комунікації..................................................120

**ВИСНОВКИ ДО ДРУГОГО РОЗДІЛУ**...........................................................125

**РОЗДІЛ 3**

**ПОРУШЕННЯ НЕТИКЕТУ У СПОНТАННІЙ ВІРТУАЛЬНІЙ КОМУНІКАЦІЇ**...................................................................................................128

* 1. Віртуальне переслідування як сучасна форма агресії.............................128
  2. Фактори комунікативних помилок...........................................................133
     1. Психологічні чинники – анонімність, дистантність, цензура, цілі........133
     2. Етнокультурний фактор як причина непорозуміння...............................143
     3. Фактор досвіду як чинник успішності віртуальної комунікації...........147
     4. Вплив факторів віку і статі на порушення нетикету...............................153
  3. Несвідоме і цілеспрямоване порушення нетикету……….....................158
  4. Шляхи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту.....................................................................................................163
  5. Маніпулятивні тактики етикетизації віртуальної комунікації...............166

**ВИСНОВКИ ДО ТРЕТЬОГО РОЗДІЛУ**.........................................................170

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**...................................................................................173

**ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**........................................................178

**ПЕРЕЛІК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ**...............................................................205

## ПЕРЕЛІК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ.........................206

## ДОДАТКИ.............................................................................................................208

# ВСТУП

Як потужний засіб масової інформації і комунікації глобальна мережа Інтернет значно розширює комунікативні можливості сучасної людини, пропонуючи різноманітні форми віртуального спілкування, а саме – інформаційну веб-систему, дискусійні форуми, списки розсилання, групи новин, чати, програми швидкого зв’язку, мережеві ігри тощо. Віртуальну комунікацію сьогодні вивчають у теорії інформації, масової комунікації, психології, психіатрії, соціології, політології, комп’ютерній науці, коґнітології, конфліктології, літературознавстві, правознавстві. Інтерес до віртуальної комунікації пояснюється тим, що вона швидко розвивається і криє у собі ще недостатньо досліджений, але безумовно, величезний інтерактивний потенціал. З кожним роком збільшується багатокультурна аудиторія користувачів Інтернет, а отже, важливим стає вивчення принципів, законів і правил комунікативної взаємодії у віртуальному просторі. Рекомендації і поради щодо належної поведінки в Інтернет мають неофіційний характер і отримали назву “нетикет” або “мережевий етикет” (від англ. “netiquette”).

Етикет вивчається лінгвістами (В.Є. Гольдін, О.М. Ільченко, В.І. Карасик, Т.М. Ніколаєва, Ф. Пап, М.П. Фабіан, Н.І. Формановська), семіотиками (Г.Г. Почепцов, Т.В. Цив’ян), етнографами (А.К. Байбурін, А.Л. Топорков, С. Гірц), філософами (О.П. Проценко) та іншими фахівцями. Високим попитом користуються практичні посібники, що пропонують інформацію про різновиди етикету в сучасному житті (В.В. Рафєєнко, І.Є. Гусєв, І.М. Кузнєцов, М. Мітчел, Д. Кор, О.І. Максименко, Е. Пост). Останнім часом посилюється увага дослідників до питань успішності спілкування в Інтернет (І.Ю. Алєксєєва, М.Б. Бергельсон, Дж. Гаргано, С. Герінг, Д. Крістал, Д. Ленгфорд, С. Хембрідж, В. Ші), стрімко збільшується кількість електронних проектів, присвячених нетикету. Важливо те, що нетикет стосується не лише мовленнєвого спілкування в Інтернет, але й охоплює інші технологічні, організаційні, етичні, правові та освітні питання.

**Актуальність** теми дисертації зумовлена посиленою увагою сучасної лінгвістики до вивчення віртуальної комунікації, а також тим, що передумовою успішності інтенсивного міжкультурного спілкування на чатлайнових сесіях є дотримання комунікантами загальноприйнятих правил нетикету.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертація виконана в межах наукової теми Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка “Європейські мови та культури в контексті глобалізації світових процесів”, затвердженої Міністерством освіти і науки України (код 01БФ0147-01). Тема дисертації затверджена Вченою радою Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка (протокол № 3 від 18 листопада 2002 року).

**Об’єктом** дослідження є спонтанна віртуальна англомовна комунікація на чатлайнових сесіях як єдність вербального, графічного і візуального компонентів.

**Предметом** дослідження є вербальні і невербальні компоненти нетикету, комунікативні стратегії і тактики, етикетні жанри, трансформації нетикету залежно від топонімічних і антропонімічних характеристик віртуального простору, фактори комунікативних помилок, несвідоме та цілеспрямоване порушення нетикету, способи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту.

**Головна** **мета** дисертації – проведення поглибленого і всебічного лінгвістичного дослідження етикету у спонтанній віртуальній англомовній комунікації і з’ясування його специфіки відносно мовленнєвого етикету. Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання **конкретних завдань:**

• вивчити особливості спонтанної віртуальної комунікації;

• розкрити поняття нетикету, визначити його характерні ознаки, основні (базові) норми і функції у віртуальній комунікації;

• дослідити трансформації універсального зразку нетикету в різних віртуальних товариствах;

• встановити специфічні засоби реалізації вербальних і невербальних компонентів нетикету;

• вивчити характерні комунікативні стратегії і тактики та етикетні жанри чатлайнового спілкування;

• з’ясувати фактори несвідомого і цілеспрямованого порушення нетикету та визначити шляхи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту.

Поставлені завдання зумовили використання комплексної **методики** лінгвістичного аналізу, що включає метод суцільної вибірки, прагматичний аналіз, дискурс-аналіз (конверсаційний аналіз і аналіз суміжних пар), трансакційний аналіз і лексико-семантичний аналіз.

**Матеріал** дослідження утворюють: 1) 200 годин чатлайнових сесій різної інтенсивності, у тому числі скрипти*інтенсивної комунікації* загальною тривалістю 120 годин, а саме – 20 годин у молодіжних/ підліткових, 20 годин у професійних (комп’ютерних і ділових), 20 годин у релігійних (християнських, індуїстських та ісламських), 20 годин у романтичних чатах знайомств, 25 годин у чатах різноманітних категорій (General, Culture & Communities, Entertainment & Arts, Family & Home, Games, Government & Politics, Health & Wellness, Hobbies & Crafts, Movies, Music, Recreation & Sports, Regional, Schools & Education, Science), 15 годин приватної спонтанної комунікації у приватних кімнатах чатів і за допомгою програм швидкого зв’язку; 2) 20 сайтів, які містять інформацію і практичні рекомендації щодо безпеки і правил поведінки в Інтернет; 3) 350 псевдонімів; 3) 155 акронімів; 4) 80 емотиконів; 5) 60 чатлайнових перформативів. Матеріал дослідження збережений у текстовому форматі на електронному носії (CD-R).

**Наукова новизна** роботи полягає в тому, що дисертація є першою спробою всебічного лінгвістичного вивчення нетикету у віртуальній англомовній комунікації на матеріалі чатлайнових сесій з урахуванням останніх досліджень у лінгвістиці, психології, соціології, філософії.

**Теоретична значущість** роботи забезпечується тим, що у дисертації:

● розширено положення загальної теорії комунікації в цілому і комунікативної лінгвістики зокрема;

● узагальнено міждисциплінарні підходи щодо визначення віртуальної комунікації, з’ясовано її характеристики як окремої глобальної сфери спілкування;

● доведено тісний зв’язок між вербальними і невербальними компонентами комунікації та виявлено специфічні засоби реалізації паралінгвістичних складових нетикету;

● досліджено роль позамовних факторів у дистантній комунікації на прикладі чатлайнового спілкування.

**Практична цінність** дисертації полягає у можливості використання результатів дослідження у нормативних курсах із теорії комунікації, лексикології, стилістики, спецкурсах із аналізу дискурсу, комунікативістики, соціолінгвістики, культури мовлення. Робота має лінгвістично-інформаційно-технологічний характер, її результати сприятимуть покращенню комунікативної компетенції користувачів Інтернет і поширенню досвіду спілкування у віртуальному просторі.

**Положення, що виносяться на захист:**

**1.** Мережевий етикет є сукупністю правил, сформованих на основі принципів загальнолюдської ввічливості, призначених регулювати комунікативну взаємодію у віртуальному просторі, сприяти успішності спілкування і створювати привабливий віртуальний образ мовця.

**2.** Подібно до мовленнєвого етикету, нетикет є універсальним явищем, але набуває динамічного характеру залежно від антропонімічних і топонімічних характеристик віртуального простору. Факт динамічності нетикету простежується в різних чатлайнових товариствах і виражається у виборі та реалізації комунікативних стратегій і тактик.

**3.** Спілкування у чатах довело особливу роль паралінгвістичних компонентів комунікації, відсутність яких у віртуальному просторі ускладнює вираження думок та почуттів мовцем, а також адекватне сприйняття повідомлень адресатом. Невербальні складові нетикету представлені емотиконами, капіталізацією, повторенням графем, пунктуацією.

**4.** Анонімність і дистантність віртуальної комунікації компенсуються за рахунок активного залучення позалінгвальної інформації, що є важливим для конструювання образу адресата і власного віртуального образу мовця та свідчить про очевидний вплив позамовних чинників на успішність спілкування.

**5.** Факторами комунікативних помилок є психологічний, етнокультурний, віковий і ґендерний. Передумовою успішного чатлайнового спілкування є фактор досвіду. Порушення нетикету може бути несвідомим і цілеспрямованим, що визначає способи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту.

**Апробація** результатів дослідження. Теоретичні положення і практичні результати дисертації були висвітлені у доповідях та обговорювалися на п’яти міжнародних наукових конференціях: “Мовно-культурна комунікація: напрямки і перспективи дослідження” (КНУ імені Тараса Шевченка, 9 квітня 2003 року), “Проблеми розвитку філології в Україні у контексті світової культури” (КНУ імені Тараса Шевченка, 23-24 жовтня 2003 року), “Семіотика культури і тексту в етнонаціональних картинах світу” (КНУ імені Тараса Шевченка, 14 квітня 2004 року), “Філологія в Київському університеті: історія та сучасність”, присвяченій 200-річчю від дня народження М. О. Максимовича (КНУ імені Тараса Шевченка, 12 жовтня 2004 року), “Мови та літератури народів світу в контексті глобалізації” (КНУ імені Тараса Шевченка, 12 квітня 2005 року). Положення дисертації обговорювалися на засіданні кафедри англійської філології Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка (березень 2005 року). На основі результатів дослідження були прочитані лекції для магістрів факультету іноземної філології Інституту Філології КНУ імені Тараса Шевченка.

**Публікації.** Положення дисертації висвітлені у п’яти наукових статтях, виконаних одноосібно, у фахових виданнях ВАК України.

**Структура і обсяг роботи.** Дисертація складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, переліку джерел використаної наукової та довідкової літератури (368 позицій), переліку джерел ілюстративного матеріалу (31 позиція) і додатків. Загальний обсяг роботи становить 209 сторінок (177 сторінок основного тексту).

У **вступі** обґрунтовується вибір і актуальність теми, визначається об’єкт і предмет дослідження, формулюється мета і завдання дисертації, розкривається наукова новизна, теоретичне значення і практична цінність роботи, зазначаються методи і матеріал дослідження, наводяться дані про апробацію результатів та публікації.

У першому розділі **“Лінгвістичні аспекти етикету в мережі Інтернет”** розкривається поняття дискурсу в сучасній лінгвістиці, порівнюються поняття етикету, мовленнєвого етикету і нетикету, розглядаються основні принципи англомовної комунікації, особливості віртуальної комунікації, досліджуються невербальні компоненти нетикету, акроніми і чатлайнові перформативи.

**У другому** **розділі** “Динамічність нетикету як чинник ефективної віртуальної комунікації” **досліджуються чатлайнова антропоніміка і топоніміка, тематика віртуальних бесід, характерні комунікативні стратегії і тактики та етикетні жанри чатлайнової комунікації, вивчається динаміка універсального зразку нетикету в комп’ютерних, ділових, молодіжних і релігійних віртуальних товариствах та особливості приватного спілкування у чатах і за допомогою програм швидкого зв’язку.**

У третьому розділі **“Порушення нетикету у спонтанній віртуальній комунікації”** вивчаються фактори комунікативних помилок, несвідоме і цілеспрямоване порушення нетикету, пропонуються способи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту, розглядаються маніпулятивні тактики етикетизації спонтанної віртуальної комунікації.

Кожний розділ завершується підсумковими **висновками.** У **загальних висновках** підсумовуються теоретичні і практичні результати дослідження, окреслюються перспективи подальшого вивчення цієї проблематики.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Проведене дослідження дозволило з’ясувати поняття і характеристики віртуальної комунікації, що поєднує риси писемного й усного спілкування. З усіх форм віртуальної комунікації чат є найбільш інтерактивним, оскільки забезпечує інтенсивний обмін повідомленнями і нагадує колективну літературну, фольклорну творчість, театр. Масова міжкультурна комунікація в Інтернет підпорядковується неофіційним правилам нетикету, сформованим на основі принципів загальнолюдської ввічливості, призначеним регулювати комунікативну взаємодію у віртуальному просторі, сприяти успішності спілкування і створювати привабливий віртуальний образ мовця. Мережевий етикет не лише регулює комунікативну поведінку мовців у стандартних ситуаціях вітання, знайомства, прохання, прощання тощо, але також поширюється на мовленнєву взаємодію в Інтернет в цілому. В ширшому розумінні нетикет стосується не лише мовленнєвої комунікації, але й охоплює багато інших питань, пов’язаних із різнобічною діяльністю в Інтернет. Подібно до мовленнєвого етикету нетикет є універсальним явищем, однак його загальні правила звичайно підлягають певним трансформаціям у різних сферах віртуального простору і в окремих віртуальних товариствах.

Результати дослідження наголошують на важливості невербальних компонентів комунікації, відсутність яких у віртуальному просторі вимагає від комунікантів залучення специфічних графічних прийомів – емотиконів (“смайликів”), пунктуації, капіталізації, повторення графем та інших засобів. Поява графічних елементів зумовлена складностями письмового вираження емоцій, однак у дисертації показано, що сьогодні існує ціла низка емотиконів, які виражають різноманітні мовленнєві, фізичні й ментальні дії, дають опис, характеристику осіб, визначають стосунки між мовцями. Емотикони можуть вживатися самостійно, а також доповнювати вербальні повідомлення, посилюючи їх експресивність. Невербальні компоненти часто комбінуються між собою, утворюючи нові значення.

Технологічний фактор викликав появу електронної або Інтернет-грамотності, невід’ємним складником якої є акроніми – скорочення слів, словосполучень і цілих речень. Вивчення чатлайнової комунікації показало, що акроніми не лише реалізують стратегію економії мовленнєвих зусиль, але й виконують важливі функції у спілкуванні – служать дискурсивними маркерами, сприяють зв’язності повідомлень, підкреслюють діалогічність комунікації, пом’якшують категоричність висловлювань, виражають суб’єктивний характер висловленої думки, солідарність з адресатом, позитивне ставлення до нього. Акроніми можуть мати форму різних комунікативних типів висловлювань, що дозволяє їм виконувати численні функції. У дисертації також розглянуто чатлайнові перформативи, що надають комунікації ще більшої інтерактивності та максимально наближають її до невимушеного усного спілкування. Перформативи сприяють віртуальному роздвоєнню особистості, оскільки коментатор і виконавець дії – одна особа, а це у свою чергу посилює ігровий характер спілкування.

Фактор анонімності у віртуальному просторі спричиняє подвійний ефект: з одного боку, він надає комунікантам майже необмежену свободу самовираження, а з іншого – стає джерелом небезпеки, комунікативних невдач. У роботі доведено, що ефективна комунікація неможлива в умовах абсолютної анонімності: для успішного встановлення і підтримання контакту мовцям необхідно мати хоча б мінімальну інформацію один про одного. Зазвичай це вік, стать, місце проживання, мета участі в чаті та деякі інші дані. Отже, позалінгвальна інформація суттєво впливає на тональність, тематику і результат комунікації. Анонімність сприяє активному конструюванню віртуального образу мовця. Це відбувається за допомогою мовних засобів, найпоширенішим серед яких є вигаданий псевдонім, який однак може містити достовірну інформацію про особу. Псевдонім служить зміцненню “Я”-концепції, тобто максимально підносить екранний персонаж, що суперечить максимі скромності, однак у віртуальному просторі є абсолютно виправданим прийомом. Це пояснюється тим, що за відсутності візуального, слухового, тактильного контактів, єдиним засобом самопрезентації є вербальний.

Ідея чатів полягає у приємному, доброзичливому спілкуванні, що має своєрідний терапевтичний ефект, тому для спонтанної віртуальної комунікації, передусім, характерні кооперативні стратегії і тактики, серед яких стратегії встановлення, підтримки і розмикання контакту, стратегії солідарності, вияву позитивного ставлення до адресата, групової спільності, скорочення соціальної дистанції, запобігання конфлікту/ нерозумінню. Проте мережа Інтернет не позбавлена конфліктних комунікативних взаємодій, що дозволило виділити стратегію розвитку конфлікту і стратегію віртуального переслідування. Під останнім слід розуміти використання електронної пошти, дискусійних форумів і чатів, а також інших телекомунікаційних технологій для притиснення, ображання іншої особи, нав’язливого втручання і навмисного перешкоджання її ефективній діяльності в мережі. Зважаючи на це, обов’язковою умовою функціонування будь-якого чатлайнового серверу є виклад правил нетикету, а також численних застережень розробників про можливу небезпеку, що її приховує анонімне віртуальне спілкування. Стратегіями негативної ввічливості, зумовленими анонімним, масовим характером віртуальної комунікації, вважаються стратегії зміцнення «Я»-концепції – захисту автономії особистості та лінгвістичного конструювання віртуального образу мовця. Іншою важливою стратегією чатлайнової комунікації, безумовно, є стратегія економії мовленнєвих зусиль, яка полягає у максимальному спрощенні плану вираження. Разом із тим, економія зусиль мовця веде до підвищення вимог до адресата, а тому може мати зворотній ефект – ускладнити інтерпретацію електронних повідомлень.

Вивчення комунікації на професійних (комп’ютерних і ділових), молодіжних/ підліткових і релігійних (християнських, ісламських та індуїстських) чатлайнових сесіях, а також у романтичних чатах знайомств, виявило динамічний характер мережевого етикету. Під впливом топонімічних і антропонімічних характеристик віртуального простору універсальні правила нетикету зазнають деяких трансформацій, що однак не завжди свідчить про їх порушення. Вибір і наповнення комунікативних стратегій і тактик, а також ступінь відхилення поведінки мовців від загальних норм визначається особливостями віртуальної спільноти. У професійних чатах правила нетикету трансформуються під впливом професійної етики, мовленню учасників релігійних чатів притаманні характерні риси релігійного дискурсу, а відхилення від загальноприйнятих правил мережевого етикету в молодіжних чатах зумовлені, передусім, віковим фактором. Нетикет стає особливо важливим у чатах знайомств, де він призначений регулювати сферу близьких, інтимних стосунків між людьми.

Поширеними етикетними жанрами у віртуальній комунікації є звертання, вітання, знайомство, комплімент, запрошення, пропозиція, прохання і прощання. Усі вони, окрім останнього, служать привертанню уваги адресата і встановленню комунікативного контакту з ним, що є особливо важливим в умовах дистантної комунікації. У дисертації також виділено й описано новий етикетний жанр – Інтернет-флірт. Він має багато спільного із звичайним романтичним фліртом, однак є ширшим явищем, оскільки означає не лише романтичне, але і дружнє, товариське спілкування і листування.

Дослідження комунікації на чатлайнових сесіях показало, що факторами комунікативних помилок є психологічний (анонімність, дистантність, цензура, цілі), етнокультурний, віковий, ґендерний і фактор досвіду спілкування в мережі. Під час комунікації у приват-чаті і за допомогою програм швидкого зв’язку, дія правил мережевого етикету дещо послаблюється, що можна пояснити психологічним фактором – відсутністю цензури, зовнішнього контролю з боку модератора та інших комунікантів. Етнокультурний чинник залучає до віртуального простору етнічні стереотипи, а також є джерелом появи нових упереджень, пов’язаних з особливостями діяльності в Інтернет. Етнічні стереотипи негативно позначаються на тональності комунікації у міжнародних чатах, стають причинами комунікативних конфліктів. В ситуаціях міжкультурного спілкування комунікативні невдачі також виникають внаслідок порушення принципу автономії особистості. Причиною несвідомого порушення нетикету є недостатній досвід чатлайнового спілкування. Різноманітні скорочення, які служать ефективними засобами економії мовленнєвих зусиль адресанта, можуть ускладнити інтерпретацію повідомлень адресатом. Комунікативні помилки виникають через відсутність навичок спрощеного викладу думок і набору тексту, швидкого сприйняття й опрацювання інформації, помилкову адресацію повідомлень. Вплив факторів віку і статі очевидний у процесі пошуку співрозмовника, в ситуації знайомства. Мовці встановлюють комунікативний контакт з урахуванням вже сформованого образу адресата, тому невідповідність антропометричних даних веде до розриву контакту. Комунікативні помилки виникають під впливом соціальних стереотипів, під час обговорення ґендеро-специфічних тем.

Цілеспрямованим порушенням нетикету є вияв безпідставної агресії внаслідок емоційного зриву, вираження негативної оцінки співрозмовника, зловживання нецензурною, стилістично зниженою лексикою, будь-яка форма спаму, нехтування принципом взаємодопомоги в мережі, флейм, сприяння тривалим флеймовим війнам. Вивчення особливостей несвідомого і цілеспрямованого порушення нетикету дозволило визначити відповідні способи виправлення комунікативних помилок і запобігання конфлікту, а саме – ухиляння від конфліктної взаємодії, автоматичне переведення в режим “ігнорування”, гумор і жарти, вибачення, вияв доброзичливості, з’ясування ситуації, обґрунтування дій та вчинків, модерація з боку інших комунікантів, фільтр нецензурної лексики. Окрім традиційних правил нетикету, дотриманню мовцями мережевої етики сприяють деякі маніпулятивні прийоми, вжиті розробниками чатлайнових послуг.

Напрямами подальших наукових розвідок можуть бути компаративні дослідження чатлайнової комунікації, вивчення форумної, мобільної SMS-комунікації, комунікативної взаємодії у мережевих іграх, а також дослідження нового електронного жанру – мережевого щоденника, що поєднує характерні риси внутрішнього діалогу і міжособистісної комунікації.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абросимова A. Форумы: модерация и содержательное наполнение. –

URL: <http://www.russ.ru/netcult/20011003_abrosimova.html>

1. Акишина А. А., Кано Х., Акишина Т. Е. Жесты и мимика в русской речи. – М.: Русский язык, 1991. – 144 с.
2. Алексеева И. Ю. «Этика интернет» и опыт международной команды. – URL: <http://www.isn.ru//info/seminar-doc/ethics.doc>
3. Алєксєєва І. О. Евфемізми як відображення соціальних змін: від позначення табу до етикетних форм та політичної коректності// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць– К.: Логос, 2002. – Випуск 7. – С. 1 – 10.
4. Алешина Л. Г. О вежливости, о такте, о деликатности. – Л., 1990. – 255 с.
5. Алпатов В. М. Категории вежливости в современном японском языке. – М.: Наука, 1973. – 110 с.
6. Андреева Ю. И. Компьютер для женщин: Самоучитель. – СПб.: Питер, 2004. – 234 с.
7. Андриевский А. 100 советов по этикету. – Мн.: Современный литератор, 2004. – 96 с.
8. Ануфриева Н. М., Зелинская Т. Н., Зелинский Н. Е. Социальная психология: Курс лекций. – 4-е изд., стереотип. – К.: МАУП, 2003. – 136 с.
9. Аристов С. А., Сусов И. П. Коммуникативно-когнитивная лингвистика и разговорный дискурс. – 1999. – URL: <http://www.homepages.tversu.ru/>
10. Арутюнова Н. Д. Дискурс// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 136 – 137.
11. Арутюнова Н. Д. Перформатив// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 372 – 373.
12. Арутюнова Н. Д. Феномен молчания// Арутюнова Н. Д. Язык о языке. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 417 – 430.
13. Архипова Л. Образ женщины в виртуальной реальности. –

URL: <http://www.isn.ru/info/seminar-doc/gender.doc>

1. Байбурин А. К. Об этнографическом изучении этикета// Этикет у народов Передней Азии. – М.: Наука, 1988. – С. 12 – 17.
2. Байбурин А. К., Топорков А. Л. У истоков этикета. – Л.: Наука, 1990. –166 с.
3. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М. Искусство, 1986.–424 с.
4. Бацевич Ф. Нариси з комунікативної лінгвістики: Монографія. – Л.: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2003. – 281 с.
5. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики: Підручник. – К.: Видавничий центр “Академія”, 2004. – 344 с.
6. Безруких М. М. “Я” и “Другие Я”, или Правила поведения для всех. – М.: Политиздат, 1991. – 317 с.
7. Белинская Е. К обоснованию социокультурного подхода в исследованиях виртуальной реальности. – URL: <http://www.isn.ru/info/seminar-doc/soc(1).doc>
8. Белинская Е., Жичкина А. Стратегии самопрезентации в Интернет и их связь с реальной идентичностью. –

URL: <http://www.flogiston.ru/projects/articles/strategy.shtml>

1. Белова А. Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К., 1997. – 310 с.
2. Бєлова А. Д. Нові тенденції у вивченні мов і комунікації// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 1999. – С. 98 – 103.
3. **Бєлова А. Д., Ніколенко О. В. Прізвиська: соціо-культурний і соціо-прагматичний аспекти**// **Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000.– С. 26 – 30.**
4. **Бєлова А. Д. Поняття “стиль”, “жанр”, “дискурс”, “текст” у сучасній лінгвістиці// Вісник Київського університету. Іноземна філологія. – К., 2002. – Випуск 32. – С. 10 – 13.**
5. Бєлова А. Д. Лексична семантика і міжкультурні стереотипи// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць.–К.:Логос, 2002.–Випуск 7.–С. 43-54.
6. **Бєлова А., Дьяконова І. Жанрові і комунікативні параметри флірту// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2003. – Випуск 9. – С. 14 –17.**
7. **Бєлова А. Д. Прикладна лінгвістика на початку ХХІ ст.: діапазон досліджень// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2003. – Випуск 9. – С. 17 – 22.**
8. Бєлова А. Д. Комунікативні стратегії і тактики: проблеми систематики// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2004. – Випуск 10. – С. 11 – 16.
9. Бергельсон М. Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2002. – № 1. – С. 55 – 67.
10. Бердяев Н. А. О назначении человека. – М.: “Республика”, 1993. – 339 с.
11. Бескоровайная Л. С., Перекатьева О. В. Этикет для малышей, или «Что такое хорошо и что такое плохо». – Ростов-на-Дону: Феникс, 2003. – 288 с.
12. Бігарі А. А. Емотивна аргументація у дискурсі сімейного спілкування// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2000.– С. 30–39.
13. Богдан С. К. Мовний етикет українців: традиції і сучасність. – К.: Рідна мова, 1998. – 475 с.
14. Богданов В. В. Язык, дискурс, личность. – Тверь: Изд-во ТГУ, 1990. – 134 с.
15. Богданов В. В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты. – Л.: ЛГУ, 1990. – 87 с.
16. Боднар Р. Соціолект підлітків як об’єкт лінгвістичних досліджень (на матеріалі англійської мови)// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2004. – Випуск 10. – С. 45 – 50.
17. Божко Г. П. Речевые тактики в репертуаре русской речевой личности (на материале коммуникативной ситуации «примирение»): Дисс. … канд. филол. наук. – К., 2003. – 178 с.
18. **Большая книга по этикету. – Мн.: Харвест, 2004. – 712 с.**
19. **Бурбело В. Б. Сучасні концепції дискурсу та лінгвопрагматичні засади дискурсології// Вісник Київського університету. Іноземна філологія. – К., 2002. – № 33. – С. 79 – 84.**
20. Васютин A. Киберкультура. – URL: <http://privat.hut.ru/topixx/topic2.htm>
21. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики/ Пер. с англ. А. Д. Шмелёва. – М.: Языки славянской культуры, 2001.–272 с.
22. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: Посібник для перекладацьких відділень вузів. – Вінниця: Нова книга, 2003.–160 с.
23. Виноградова В. Н. Новобрачная в доме мужа: стереотипы этикетного и ритуального поведения// Арутюнова Н. Д. Логический анализ языка: языки этики. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 325 – 331.
24. Войскунский А. E. Развитие речевого общения как результат применения Интернета. – URL: <http://www.auditorium.ru/conf/psichol/voiskun_raz.htm>
25. Войскунский A. E. Психологические аспекты деятельности человека в интернет-среде. – URL: <http://www.psychology.ru/internet/ecology/01.stm>
26. Волченко Л. Б. Этикет и мода. – М.: Знание, 1989. – 62 с.
27. Воронкова Л. П. Этикет в русской культуре: Учебное пособие. – М.: Московское педагогическое общество, 1996. – 94 с.
28. Вострова С. В. Лінгвокогнітивні і комунікативно-прагматичні особливості сучасного англомовного медичного дискурсу (на матеріалі медичних текстів з проблематики ВІЛ/ СНІДу): Дис. ... канд. філол. наук. – К., 2003. – 199 с.
29. Вохрышева Е. В. Коммуникативные стратегии диалогического взаимодействия в новоанглийском языке: Дисс. …д. филол. н.– СПб., 2001.– 472с.
30. Галапчук О. М. Вікова диференціація стратегій і тактик дискурсу в сучасній англійській мові: Дис. ... канд. філол.. наук. – Харків, 2000. – 197 с.
31. Галичкина Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерной конференции): Автореф. дисс. … канд. филол. наук. – Волгоград, 2001. – 19 с.
32. Гейхман Л. К. Интерактивное обучение общению как модель межкультурной коммуникации// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. – № 3. – С. 138 – 147.
33. **Герменевтика і деконструкція: дискусія Г.-Г. Гадамера і Ж. Дерріда// Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст./ За ред. М. Зубрицької. – 2-е вид., доповн. – Л.: Центр гуманітарних дослiджень ЛНУ, 2002. – С. 223 – 226.**
34. **Гольдин В. Е. Речь и этикет. – М.: Просвещение, 1983. – 109 с.**
35. **Голубєв В. О. Проблеми боротьби зі злочинами у сфері використання комп’ютерних технологій: Монографія. – Запоріжжя: Вид-во ЗІДМУ, 2003.–250 с.**
36. **Горелов И. Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М.: Наука, 1980. – 104 с.**
37. Горелов И. Н. Коммуникация// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 233.
38. **Грайс Г. П. Логика и речевое общение// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – С. 217 – 237.**
39. Граудина Л. К., Ширяев Е. Н. Культура русской речи: Учебник для вузов. – М.: Издательская группа НОРМА-ИНФРА-М, 1999. – 560 с.
40. Григорьева С. А., Григорьев Н. В., Крейдлин Г. Е. Словарь языка русских жестов. – Москва – Вена: «Языки русской культуры», 2001. – 256 с.
41. Гридин В. Н. Экспрессивность// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. – 591.
42. Грушевська С. Конфлікт: етико-психологічний аналіз. – К.: Науковий світ, 2000. – 213 с.
43. Гурочкина А. Г., Давыдова Л. З. Функционирование формул речевого этикета в акте вербальной коммуникации// Логико-семантические и прагматические проблемы текста. – Сборник научных трудов Красноярского государственного педагогического института. – Красноярск, 1990. – С. 47 – 53.
44. Гусев И. Е. Современная энциклопедия. Этикет. – Мн.:Харвест,2000.– 352с.
45. Давыдов С. В. Кмпьютер для мачо: Самоучитель.–СПб.:Питер, 2005. – 207с.
46. Дедова О. В. Графическая неоднородность как категория гипертекста// Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 2002. – № 6. – С. 91 – 103.
47. Дейк Т. А., ван, Кинч В. Стратегии понимания связного текста// Новое в зарубежной лингвистике. Выпуск 28. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 153 – 211.
48. Дейк Т. А., ван Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ./ сост. В. В. Петрова. Под ред. В. И. Герасимова. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
49. Добрович А. Общение: наука и искусство. – М.: Знание, 1978. – 144 с.
50. Емелин В. Глобальная сеть и киберкультура. –

URL: http://www.geocities.com/emelin\_vadim/cyberculture.htm

1. Ермакова О. И. Этика в компьютерном жаргоне// Логический анализ языка. Языки этики. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 246 – 253.
2. Жичкина A. Е. Особенности формирования образа себя и образа другого в Интернет-коммуникации. –

URL: <http://www.isn.ru/info/seminar-doc/socpsy-avc95.doc>

1. Жичкина A. Е. Социально-психологические аспекты общения в Интернете. – URL: <http://flogiston.ru/projects/articles/refinf.shtml>
2. Жуковець Г. Л. Лінгвориторичні особливості сучасного лейбористського дискурсу Великобританії: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 2002. – 21 с.
3. Земская Е. А. Категория вежливости в контексте речевых действий// Логический анализ языка: Язык речевых действий. – М.: Языки русской культуры, 1994. – С. 131 – 136.
4. Изард К. Эмоции человека: Пер. с англ. – М.: Изд-во Московского университета, 1980. – 440 с.
5. Ільченко О. М. Етикетизація англо-американського наукового дискурсу: Автореф. дис. ... д. філол. наук. – К., 2002. – 37 с.
6. Ільченко О. М. Етикет англомовного наукового дискурсу. – К.: Політехніка, 2002. – 288 с.
7. Ільченко О. М. Комунікативні особливості аксіологічних номінацій англо-американського наукового дискурсу// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2004. – Випуск 10. – С. 203 – 211.
8. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. – М.: Эдиториал-УРСС, 2002. – 284 с.
9. **Ішмуратов А. Т. Конфлікт і згода. Основи когнітивної теорії конфліктів. – К.: Наукова думка, 1996. – 192 с.**
10. Кабакчи В. В. Основы англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 1998. – 232 с.
11. **Карабан В. И. Сложные речевые акты как речевые единицы: Дисс. … д. филол. наук. – К., 1989. – 456 с.**
12. **Кара-Мурза С. Г. Манипуляция сознанием. –М.:ЭКСМО-Пресс, 2002.–832 с.**
13. Карасик В. И. Признак этикета в значении слова// Филологические науки. – 1991. – Выпуск 1. – С. 54 – 64.
14. **Карасик В. И. Язык социального статуса. –М.:ИТДГК«Гнозис», 2002.–333 с.**
15. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М.:Наука, 1987.– 262с.
16. Кармин А. С. Конфликтология – СПб.: Издательство «Лань», 1999. – 448 с.
17. Карпова Е. В. Стратегии вежливости в современном английском языке (на материале малоформатных текстов): Дисс. … канд. филол. н. – СПб., 2002. –194 с.
18. **Каспарова Г. С. Стратегии речевого поведения автора делового текста// Вестник МГУ. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Серия 19. – 2002. – № 4. – С. 87 – 97.**
19. Колегаева И. М. Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: Областное управление по печати, 1991. – 121 с.
20. **Коломієць Н. В. Дискурс Інтернету як різновид дискурсу// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2001. – С. 93 – 97.**
21. **Коломієць Н. В. Лінгвістичні особливості організації гіпертексту інтернет-новин (на матеріалі англійської мови)// Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 2004. – 21 с.**
22. Коломієць Н. В. Лінгвістичні особливості організації гіпертексту інтернет-новин (на матеріалі англійської мови): Дис. ... канд. філол. наук. – К., 2004.– 214 с.
23. Колшанский Г. В. Паралингвистика. – М.: Наука, 1974. – 81 с.
24. Компьютерная преступность и кибертерроризм. Исследования, аналитика. Сб. науч. работ. – Запорожье, 2004. – Выпуск 1. – 326 с.
25. Коржинский С. Работа на компьютере: Популярный самоучитель (+ СD). – СПб.: Питер, 2005. – 368 с.
26. Корнева И. В. Телевизионное пространство и его виртуальные образы (из опыта отечественного телевидения 1990-х г.г): Дисс. … канд. филол. наук. – СПб., 2002. – 221 с.
27. Коцюбинский А. О., Грошев С. В. Компьютер для детей и взрослых: Учебное пособие. – М.: Только для взрослых, 2004. – 256 с.
28. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: Курс лекций. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2001. – 270 с.
29. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. – 284 с.
30. Крейдлин Г. Е. Вербальная коммуникация в её соотношении с невербальной// Типология и теория языка. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 68 – 72.
31. **Крейнак Д. Персональный компьютер: Пер. с англ. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004. – 397 с.**
32. **Кремлева C. Сетевые сообщества. –** [**http://sociology.extrim.ru/dip/gl1.htm**](http://sociology.extrim.ru/dip/gl1.htm)
33. **Крол Э. Всё об Интернет. Руководство и каталог: Пер. с англ. – К.: Торгово-издательское бюро BHV, 1995. – 592 с.**
34. **Крючкова П. Г. Авторитарний дискурс (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. … канд. філол. наук. – К., 2003. – 20 с.**
35. **Кузнецов И. Н. Всё об этикете. – Мн.: Книжный дом, 2004. – 672 с.**
36. **Кузнецов М. Философия М. Маклюэна и коммуникативные стратегии Интернет. – URL:** [**http://www.isn.ru/info/seminar-doc/Mclw.doc**](http://www.isn.ru/info/seminar-doc/Mclw.doc)
37. **Ларина Т. В. Категория «вежливость» как отражение социально-культурных отношений (на примере английской и русской метакоммуникативных культур)// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. – № 4. – С. 137 – 146.**
38. Лабунская В. А. Невербальное поведение. – Ростов-на-Дону: Издательство Ростовского университета, 1986. – 135 с.
39. **Лавриненко В. Н. Психология и этика делового общения: Учебник для вузов. – 4 изд., переработ. и доп. – М.: ЮНИТИ – ДАНА, 2003. – 415 с.**
40. **Леонтьев В. П. Новейшая энциклопедия персонального компьютера. – М.: ОЛМА-ПРЕСС Образование, 2004. – 734 с.**
41. Лозовий В. О. Етика: Навчальний посібник.–К.: Юрінком Інтер, 2003.–224 с.
42. **Лоренц К. Агрессия. Так называемое “зло”. – СПб.: Питер, 2001.**
43. **Луман H. Невероятность коммуникации. –**

**URL: http://www.soc.pu.ru:8101/publications/pts/luman\_c.html**

1. **Маєвська Л. І. Макромовленнєвий акт взаєморозуміня: засоби об’єктивації та прагматичний аспект (на матеріалі сучасної німецької мови): Дис. ... канд. філол. наук. – Чернівці, 2003. – 192 с.**
2. **Макаров М. Л. Основы теории дискурса. – М.: Гнозис, 2003. – 280 с.**
3. **Маклюэн Г. М. Понимание медиа: Внешние расширения человека/ Пер. с англ. В. Николаева; Закл. ст. М. Вавилова. – М., Жуковский: «КАНОН-пресс – Ц», «Кучково поле», 2003. – 464 с.**
4. Максименко О. И. Энциклопедия этикета. – М.: ООО “Издательство Астрель”: ООО “Издательство АСТ”, 2004. – 510 с.
5. Малахов В. А. Етика: Курс лекцій: Навч. посібник. – К.: Либідь, 2000.–384с.
6. Матюхина Ю. В. Системные свойства фатической метакоммуникации. Дискурс и проблемы его перевода// Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003 – Випуск 609. –С. 49 – 52.
7. **Мечковская Н. Б. На семиотическом перекрёстке: мотивы движения тела в невербальной коммуникации, в языке и метаязыке**// **Логический анализ языка. – М.: Высшая школа, 2001. – С. 331 – 349.**
8. **Митчелл М., Корр Д. Этикет: Пер. с англ. А. Г. Вронской. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004. – 300 с.**
9. Мищенко В. Я. Комплимент в речевом поведении представителей англоязычных культур: Дисс. … канд. филол. наук. – Х., 2001. – 201 с.
10. Моргун Н. Л. Научный сетевой дискурс как тип текста: Автореф. дисс. … канд. филол. наук. – Тюмень, 2002. – 17 с.
11. Морозова Е. И. Дискурс как онтологическая сущность и дискурсивный анализ как методологический подход к анализу языка// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 611. – С. 92 – 96.
12. **Морозова І. І. Комунікативні стратегії ввічливості у стереотипній мовленнєвій поведінці вікторіанської жінки: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – Х., 2004. – 20 с.**
13. **Мышенкова А. Гендерные и возрастные аспекты использования Интернет. –**

**URL:** [**http://flogiston.ru/projects/articles/int\_gender.shtml**](http://flogiston.ru/projects/articles/int_gender.shtml)

1. **Нестеров В., Нестерова Е. Карнавальная составляющая как один из факторов коммуникативного феномена чатов. –**

**URL:** [**http://flogiston.ru/projects/articles/nesterov.shtml**](http://flogiston.ru/projects/articles/nesterov.shtml)

1. **Николаева Т. М. О принципе «некооперации» и/или о категориях социолингвистического воздействия// Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста. – М.: Наука, 1990. – С. 225 – 235.**
2. Николаева Т. М. Металингвистический иконизм и социолингвистическая дистрибуция этикетных речевых стереотипов// Язык и культура. Факты и ценности: К 70-летию Ю. С. Степанова/ Отв. ред. Е. С. Кубрякова, Т. Е. Янко. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – С. 225 – 234.
3. Николаева Т. М. Текст// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/Гл. ред. В. Н. Ярцева.–М.:Большая Российская энциклопедия,2000.–с.507.
4. Овчинников В. В. Ветка сакуры. – М.: Молодая гвардия, 1971. – 224 с. – OCR: Интернет газета «Культура и литература Японии». –URL: <http://www.jl.by.ru>
5. О’Нил Дж. Искусство обольщения: Пер. с англ. В. Венюковой. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель». – 2004. – 287 с.
6. Остин Дж. Л. Слово как действие// Новое в зарубежной лингвистике. Выпуск 17. – М.: Прогресс, 1986. – С. 22 – 129.
7. Павловская А. В. Национальный характер в условиях глобализации: перспективы изучения// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 1 – С. 108 – 118.
8. Паламар А. О. Етика молодим: правила доброго тону. – К.: Молодь, 1985. – 264 с.
9. **Папп Ф. Паралингвистические факты: этикет и язык// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 15. Современная зарубежная русистика. – М.: Прогресс, 1985. – С. 546 – 553.**
10. **Петрова H. Русский Интернет как открытое фольклорное сообщество. –**

**URL:** [**http://www.rik.ru/vculture/folklor/index.html**](http://www.rik.ru/vculture/folklor/index.html)

1. **Пищикова Е. В. Стратегии доминирования в аргументативном дискурсе: гендерный анализ (на материале английского языка): Дисс. … канд. филол. наук. – Х., 2002. – 210 с.**
2. **Поворознюк Р. В. Лінгвокультурологічні особливості протокольних промов в оригіналі та перекладі (на матеріалі українських і американських текстів): Дис. … канд. філол. наук. – К., 2004. – 229 с.**
3. Подольская Н. В. Антропонимика// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 36 – 37.
4. **Пономаренко О. В. Лінгвопрагматичні засоби вираження ухильності в сучасному італійському політичному дискурсі: Дис. ... канд. філол. наук. – К., 2004. – 236 с.**
5. Пополов Д. Деревня Земля: возвращение устных аспектов коммуникации и сознания в эпоху Інтернет. –

URL: <http://www.futurerussia.ru/conf/forum_transform_popolov.html>

1. Пост Е. Большая книга этикета: Пер. с англ. М. М. Гурвица. – 4-е изд., сокр. – М.: РИПОЛ Классик, 2004. – 672 с.
2. Потапенко С. І. Мовна особистість у просторі медійного дискурсу. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2004. – 359 с.
3. **Почепцов Г. Г. Информационные войны. Основы военно-коммуникативных исследований. – Ровно, 1999. – 350 с.**
4. **Почепцов Г. Г. (мл.) Семантический анализ этикетизации общения// Семантика и представление знаний. Труды по искусственному интеллекту. Выпуск 2. – Тарту, 1980. – С. 98 – 108.**
5. Почепцов Г. Г. (мл.) Коммуникативные аспекты семантики. – К.: Вища школа, 1987. – 129 с.
6. **Причепій Є. М., Черній А. М., Чекаль Л. А. Філософія: Посібник для студентів вищих навчальних закладів. – К.: Академвидав, 2003. – 576 с.**
7. Проценко О. П. Етикет у просторі практичної філософії. – Х.: ХНУ, 2002. – 240 с.
8. Проценко О. П. Етикет як аксіологічний вимір культури поведінки і спілкування: Дис. ... д. філос. наук. – Х., 2004. – 369 с.
9. Раевская E. Черты личности Интернет-зависимых и Интернет-независимых пользователей. – URL: <http://flogiston.ru/projects/articles/ia_raevska.shtml>
10. Рафеенко В. В. Как вести себя в любой компании. – Донецк: ПКФ “БАО”, 1997. – 384 с.
11. Резников Ф. А. Быстро и легко осваиваем работу в Интернет: Практ. пособие. – М.: Лучшие книги, 2000. – 352 с.
12. Розмаріца І. О. Лінгвокогнітивні особливості комунікації у сфері екології (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 2004. – 20 с.
13. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации.– К.: Фитосоциоцентр, 2002. – 336 с.
14. Серио П. Как читают тексты во Франции// Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса. – М.: Прогресс, 1999. – С. 14 – 53.
15. **Серль Дж. Классификация иллокутивных актов// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. – М.: Пргресс, 1986. – С. 170 – 195.**
16. Скалянчук О. С. Средства реализации вежливости в современном английском языке: Дисс. … канд. филол. наук. – К., 1995. – 189 с.
17. Скуратовська Т. А. Аргументація в американському судовому дискурсі (на матеріалі справ за участю суду присяжних): Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 2002. – 21 с.
18. Славова Л. Л. Типологія комунікативних невдач (на матеріалі сучасного англійського мовлення): Дис. ... канд. філол. наук. – Житомир, 2000. – 175 с.
19. Славова Л. Л. Комунікативно-когнітивні аспекти міжкультурного нерозуміння// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2004 – Випуск 11. Книга 2. – С. 154-157.
20. Сметанина С. В. Медиа-текст в структуре культуры: динамические процессы в языке и стиле журналистики конца ХХ века: Дисс. … д. филол. наук. – СПб., 2002. – 378 с.
21. **Соколова Н. Л. Английский речевой этикет. – М.: РУДН, 1991. – 92 с.**
22. Солощук Л. В. Невербальне компоненты коммуникации и дискурс// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2002. – Випуск 567. – С. 209 – 212.
23. Солощук Л. В. Взгляд как компонент невербальной коммуникации: функции и номинации в англоязычном художественном дискурсе// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 611. – С. 96 – 99.
24. Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Общение. Текст. Высказывание. – М.: Наука, 1989. – 175 с.
25. Старикова О. М., Ільченко О. М. Етикетні функції імпліцитної оцінки в англомовному дискурсі// Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Іноземна філологія. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2001. – Випуск 31. – С. 7 – 10.
26. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Изд. 2-е испр. и доп. – М.: Академический проект, 2001. – 990 с.
27. Стечишин Н. В. Адресатные прерывания в речевой коммуникации и средства их реализации в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук.– К., 1997. – 158 с.
28. **Столярова М. О. Етикет у віртуальній англомовній комунікації// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К., 2002. – Випуск 7.– С. 480– 485.**
29. **Столярова М. О. Електронний гіпертекст – оновлена традиція ергодичної текстуальності// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2004. – Випуск 11. Книга 2. – С. – 169 – 174.**
30. **Столярова М. О. Концепція “читача-співавтора” в межах комп’ютерного тексту (на матеріалі сучасної англійської мови)// Мовні і концептуальні картини світу. Збірник наукових праць. – К., 2004. – Випуск 10. – С. 579 – 588.**
31. **Столярова М. О. Етикетні жанри вітання і прощання у спонтанній чатлайновій комунікації// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: ВПЦ „Київський університет”, 2004. – Випуск 12. – С. 281 – 285.**
32. Столярова М. О. Маніпулятивні тактики етикетизації спонтанної віртуальної англомовної комунікації// Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. Зб. наук. праць. – Чернівці: Рута, 2005. – Випуск 232. – С. 108 – 114.
33. Ступин Л. П., Игнатьев К. С. Современный английский речевой этикет. – Л.: ЛГУ, 1980. – 142 с.
34. **Тарасенко В. Антропология Интернет: саморганизация «человека кликающего». – URL:** [**http://www.nsys.by:8101/klinamen/dunaev4.htm/**](http://www.nsys.by:8101/klinamen/dunaev4.htm/)
35. **Тер-Минасова С. Г. Личность и коллектив в языках и культурах// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. – № 2. – С. 7 – 17.**
36. Тираспольский Л. М., Новиков В. В. Жанр виртуальной конференции. –

URL: <http://www.isn.ru/info/seminar-doc/Janr.doc>

1. Ткачук-Мірошниченко О. Є. Імплікація в рекламному дискурсі (на матеріалі англійської мови): Дис. ... канд. філол. наук. – К., 2001. – 201 с.
2. **Трошина Н. Н. Лингвистический аспект межкультурной коммуникации// Лингвистические исследования в конце ХХ века. Сборник обзоров ИНИОН. – М., 2000. – С. 56 – 68.**
3. **Уділова Т. М. Концепт ввічливості в мовленні// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К: Логос, 2001. – С. 472 – 476.**
4. **Ущина В. А. Соціолінгвістична категорія домінантності в англомовному політичному дискурсі: Дис. … канд. філол. наук. – Луцьк, 2002. – 208 с.**
5. Фабіан М. П. Етикетна семантика в лексичних системах української, англійської та угорської мов: Автореф. дис. ... д. філол.. наук. – К., 1998. – 32 с.
6. Фабіан М. П. Етикетна лексика в українській, англійській та угорській мовах. – Ужгород: ІВА, 1998. – 256 с.
7. **Фадеева Е. В. Стратегии и тактики конфликтного дискурса (на материале современного английского языка): Дисс. … к. филол. наук. – К., 2000. – 194 с.**
8. **Фёдорова К. С. Лингвоповеденческие стратегии в ситуации общения с иностранцами (на материале русского языка): Дисс. … канд. филол. наук. – СПб., 2002. – 230 с.**
9. **Филатов В. П. Парадоксы эмпатии// Загадка человеческого понимания. – М.: Политиздат, 1991. – с. 176 – 195.**
10. **Филиппова Т. Интерактивная коммуникация в социологическом опросе (Опыт социологического анализа Интернет-опросов). –**

**URL:** [**http://www.isn.ru/sociology/filippova/Ref1.doc**](http://www.isn.ru/sociology/filippova/Ref1.doc)

1. **Фирсова Н. М. Испанский речевой этикет. – М.: Высшая школа, 1991.–174с.**
2. **Фоменко О. С. Лінгвістичний аналіз сучасного політичного дискурсу США (90-ті р.р. ХХ ст.): Автореф. дис. … канд. філол. наук, 1998. – 18 с.**
3. **Формановская Н. И. Вы сказали: «Здравствуйте». Речевой этикет в нашем общении. – М.: «Знание», 1987. – 157с.**
4. Формановская Н. И. Речевой этикет и культура общения. – М.: «Высшая школа», 1989. – 157 с.
5. Формановская Н. И. Речевой этикет// Языкознание. Большой энциклопедический словарь/ Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 413 – 414.
6. **Формановская Н. И. Русский речевой этикет: нормативный социокультурный контекст. – М.: «Русский язык», 2002. – 160 с.**
7. Фролова И. Е. Конфликтное речевое взаимодействие// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2001. – Випуск 537. – С. 23 – 29.
8. Фролова И. Е. Лингвистическая конфликтология: к проблеме статуса// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 586. – С. 56 – 61.
9. Фролова И. Е. Системные основания определения конфликтного дискурса// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 609. – С. 114 – 119.
10. **Хэмит Ф. Виртуальная реальность (дайджест книги). –**

**URL:** [**http://www.astu.secna.ru/russian/students/personal/22ksv/lit1.html**](http://www.astu.secna.ru/russian/students/personal/22ksv/lit1.html)

1. **Цивьян Т. В. К некоторым вопросам построения языкового этикета// Труды по знаковым системам. – Тарту, 1965. – Выпуск 2. – С. 144 – 149.**
2. **Чередниченко О. І., Мельник В. І., Соколова Г. Г. Мовленнєвий етикет: Українсько-французький довідник. – К., 1996. – 101 с.**
3. **Шевченко И. С. Историческая динамика прагматических свойств английских вопросительных предложений ХIV – XX в.в.: Дисс. … д. филол. наук, 1999. – 373 с.**
4. **Шевченко И. С. Проблемы динамики принципа вежливости в речевой коммуникации// Вісник Сумського державного університету. – 1999. – Випуск 1. – С. 174 – 178.**
5. **Шевченко И. С., Морозова Е. И. Дискурс как мыслекоммуникативное образование// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 586. – С. 33 – 38.**
6. Шевченко І. С. Холістична прагматика: напрямки розвитку// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 611. – С. 69 – 73.
7. **Шевченко И. Некоторые психологические особенности общения посредством Интернет. – http://www.flogiston.ru/projects/articles/shevchenko.shtml**
8. **Шевчук С. «Сердцеедочка», «Пышная дама», «Жду» и другие. Как обустроить личную жизнь с помощью компьютера// Газета по-киевски. – 2004. – № 14 (64). – С. 28.**
9. Шеломенцев В. Н. Этикет и культура общения. – К.: Овериг, 1995. – 344 с.
10. Шилова С. В. Соблюдение и нарушение правил речового общения в деловой коммуникации (на материале английского языка): Дисс. ... канд. филол.. наук. – СПб., 1998. – 219 с.
11. Яворська Г. М. Прескриптивна лінгвістика як дискурс: Мова, культура, влада. – К., 2000. – 288 с.
12. Якобсон Р. Лінгвістика і поетика// Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст./ За ред. М. Зубрицької. – 2-е вид., доповн. – Львів: Центр гуманістичних досліджень ЛНУ, 2002. – С. 359 – 376.
13. Янко Т. Е. О понятиях коммуникативной стратегии и коммуникативной тактики (на материале русского языка)// Вопросы языкознания. – Випуск 4. – 1999. – С. 28 – 55.
14. Янко Т. Е. Коммуникативные стратегии русской речи. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 384 с.
15. Янова О. А. Номінативно-комунікативний аспект позначення усмішки як компоненту невербальної поведінки (на матеріалі англійської мови): Дис. ... канд. філол. наук. – К., 2001. – 190 с.
16. Яновая О. А. Улыбка как средство реализации коммуникативного намерения// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2002. – Випуск 567. – С. 261 – 266.
17. Яхонтова Т. В. Класифікації наукових жанрів: принципи, проблеми, перспективи// Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2003. – Випуск 609. – С. 120 – 124.
18. **Яхонтова Т. В. Електронна групова дискусія як жанр міжнародного наукового спілкування**// **Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2004. – Випуск 10. – С. 711 – 718**
19. **Яшенкова О. В. Стратегії і тактики мовленнєвого спілкування у діловій сфері// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – К., 2003. – Випуск 9. – С. 360 – 367.**
20. **Яшенкова О. В. Комунікативні невдачі в англомовному діловому спілкуванні: лінгвокогнітивний аспект// Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць. – Випуск 10. – К., 2004. – С. 724 – 730.**
21. Aarseth, E. J., Cybertext: Perspectives on Ergodic Literature. – Baltimore, London: The John Hopkins University Press, 1997. – 203 p.
22. **A Beginner’s Guide to Effective Email. – 2001. –**

**URL:** [**http://www.enterprise.powerup.com.ua**](http://www.enterprise.powerup.com.ua)

1. Absalom, M., Conceptualizing IT-Mediated Communication in Language Teaching and Learning// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 150 – 151.
2. Adger, C., Discourse in Educational settings// D. Schiffrin, D. Tannen,

H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 503 – 517.

1. **A Guide to Electronic Communication and Network Etiquette. – 2004. –**

**URL:** [**http://www.dcn.davis.ca.us/help/internet/netiquette.html**](http://www.dcn.davis.ca.us/help/internet/netiquette.html)

1. Ainsworth-Vaughn, N., The Discourse of Medical Encounters D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 453 – 469.
2. **Angell, D., Heslop, B., Return to Sender// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 570 – 575.**
3. Anward, J., Parameters of Institutional Discourse// B.-L. Gunnarsson, P. Linell, B. Nordberg (Eds.), The Construction of Professional discourse. – London, New York: Longman, 1997. – P. 127 – 150.
4. **Banerjee, S., Writing and Identity// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 70 – 71.**
5. **Berns, M., Contemporary European Culture in the Making: Effects of English and the Media// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 199.**
6. **Bhatia, V. K., Analysing Genre. Language in Professional Settings. – London, New York: Longman, 1994. – 246 p.**
7. **Birkerts, S., Into the Electronic Millenium// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 560-569.**
8. Bride, M., The Internet. – London: Teach Yourself Books, 2001. – 184 p.
9. Brown, P., Levinson, S., Politeness: Some Universals in Language Usage. – Cambridge, New York: CUP, 1987. – 345 p.
10. **Brown, P., Gender, Politeness and Confrontation in Tanejapa// D. Tannen (Ed.), Gender and Conversational Interaction. – Oxford: OUP, 1993. – P. 144 – 164.**
11. **Brown, G., Yule, G., Discourse Analysis. – Cambridge: CUP, 1996. – 288 p.**
12. **Bruckman, A., Christmas Unplugged// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 598 – 601.**
13. Canale, M., From Communicative Competence to Communication Language Pedagogy// Richards, J. C., Schmidt, R. W., Language and Communication. – London, New York : Longman, 1990. – P. 2 – 27.
14. Capitanchik, D., Whine, M., The Governance of Cyberspace: Racism on the Internet// Liberating Cyberspace. Civil Liberties, Human Rights and the Internet. – London, Sterling: Pluto Press, 1999. – P. 237 – 257.
15. **Causey, M., Postorganic Performance: The Appearance of Theater in Virtual Spaces// M.-L. Ryan (Ed.), Computer Technology and Literary Theory. – Bloomington: Indiana University Press, 1999. – P. 182 – 201.**
16. Chafe, W., Discourse. An Overview// International Encyclopedia of Linguistics. – Vol. 1/ W. Bright. (Ed.). – New York, Oxford: OUP, 1992. – Р. 355 – 358.
17. Chang, Y.-Y., “It’s Too Crowded Here!”// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 310.
18. Chat Etiquette: The Do’s and Don’ts of Online Conversation. – 1998. –

URL: [http://www.geocities.com/South Beach/Breakers/5257/Chatet.htm](http://www.geocities.com/South%20Beach/Breakers/5257/Chatet.htm)

1. Clyne, M., Intercultural Communication at Work: Cultural Values in Discourse. – New York, Cambridge: CUP, 1994. – 250 p.
2. Coates, J., Address// International Encyclopedia of Linguistics. – Vol. 4/ W. Bright (Ed.). – New York, Oxford: OUP, 1992. – Р. 23 – 24.
3. Cook, G., The Discourse of Advertising. – London : Routledge, 1992.
4. Cook, G., Discourse and Literature. – Oxford : OUP, 1995. – 285 p.
5. Cook-Gumperz, J., Kyratzis, A., Child Discourse// D. Schiffrin, D. Tannen,

H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 590 – 611.

1. **Coulthard, M., An Introduction to Discourse Analysis. – London, New York: Longman, 1991. – 212 p.**
2. **Crystal, D., Language and the Internet. – Cambridge: CUP, 2002. – 272 p.**
3. **Cyberstalking and Electronic Harrassment – URL :** [**http://www.mcafee.com**](http://www.mcafee.com)
4. **Dos and Don’ts of Online Communication. – URL: http://**[**www.albion.com**](http://www.albion.com)
5. **Electronic Communication and Email Etiquette. – URL:** [**http://www.ivc.illinois**](http://www.ivc.illinois)
6. **Eugene, R. A., Real Men Don’t, or Anti-Male Bias in English// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 243 – 253.**
7. **Farb, P., Verbal Dueling// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 173 - 178.**
8. Fleischman, S., Language and Medicine// D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton (Eds.), Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 470 – 502.
9. Foster, T., “The Souls of Cyber-Folk” Performativity, Virtual Embodiment, and Racial Histories// Cyberspace Textuality. Computer Technology and Literary Theory. – Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press, 1999. – P. 137 – 163.
10. **Freiermuth, M., The Insult Shaker: Saving Face Online// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program abstracts. – Singapore, 2002. – P. 84 – 85.**
11. **Gaffin, A., Everybody’s Guide to the Internet. – Cambridge, Mass. : MIT Press, 1994.**
12. **Gargano, J. A., Guide to Electronic Communication & Network Etiquette. – 1997. – URL : http://**[**www.dcn.davis.ca.us/help/internet/netiquette**](http://www.dcn.davis.ca.us/help/internet/netiquette)
13. **Geertz, C., Linguistic Etiquette// J. B. Pride, J. Holmes (Eds.), Sociolinguistics. Selected Readings. – Harmondsworth: Penguin, 1982. – P. 167 – 179.**
14. **Gerf, V., Guidelines for Conduct on and Use of the Internet. – 1996. –**

**URL :** [**http://www.isoc.org/policy/conduct/conduct.html**](http://www.isoc.org/policy/conduct/conduct.html)

1. **Goffman, E., Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior. – Garden City, New York: Anchor Books, 1967. – 270 p.**
2. Gunnarsson, B.-L., On the Historical Construction of Scientific Discourse// B.-L. Gunnarsson, P. Linell, B. Nordberg (Eds.), The Construction of Professional discourse. – London, New York: Longman, 1997. – P. 99 – 126.
3. **Gray, J., Men Are from Mars, Women Are from Venus: A Practical Guide for Improving Communication and Getting What You Want in Your Relationships. – Harper Collins Publishers. – 1992. – 286 p.**
4. **Grice, H. P., Logic and Conversation// Syntax and Semantics. 3: Speech Acts. – New York: Acdemic Press. – 1975. – P. 41 – 58.**
5. **Hambridge, S., RFC1855. Netiquette Guidelines. – 1995. –**

**URL:** [**http://www.ietf.org.rfc1855.txt**](http://www.ietf.org.rfc1855.txt)

1. **Hambridge, S., E-mail tips. E-mail Help for Newcomers. – 1999. –**

**URL:** [**http://www.everythingemail.net/email\_help\_tips.html#netiquette**](http://www.everythingemail.net/email_help_tips.html#netiquette)

1. Hamilton, A., The Net out of Control – A New Moral Panic: Censorship and Sexuality// Liberating Cyberspace. Civil Liberties, Human Rights and the Internet. – London, Sterling: Pluto Press, 1999. – P. 169 – 186.
2. **Hancock, L. N., The Have’s and the Nave-Nots// S. Hirschberg T., Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 556 – 560.**
3. Herring, S. C., Posting in a Different Voice: Gender and Ethics in CMC// С. Ess (Ed.), Philosophical Perspective on CMC. – Albany: State University of New York Press, 1996. – P. 115 – 145.
4. **Herring, S. C., Gender Differences in CMC: Findings and implications// Computer Professionals for Social Responsibility Newsletter. – 2000. –**

**URL:** [**http://www.cpsr.org/publications.newsletters/**](http://www.cpsr.org/publications.newsletters/)

1. Herring, S. С., Computer-Mediated Discourse// D. Schiffrin, D. Tannen,

H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 612 – 634.

1. **Hirschberg, S., Hirschberg, T., Cybertalk// S. Hirschberg, T., Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 555 – 556.**
2. Holmes, J., Case Study 1: The Role of Compliments in Female-Male Interaction// J. Sunderland (Ed.), Exploring Gender: Questions and Implications for English Language Education. – Prentice Hall, 1994. – P. 39 – 43.
3. Holmes, J., Women, Men and Politeness. – London: Longman, 1995.
4. **Hussin, N., A Genre Analysis of Internet Relay Chat// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 224.**
5. Igland, M.-A., Chat and Communicative Competence// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 236.
6. **Iida, S., Otsuji, E., Gender and the Japanese Language// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 67.**
7. **Internet Etiquette. – The Michigan Electronic Library. –**

**URL:** [**http://www.mel.lib.mi.us/internet/NET-netiquette.html**](http://www.mel.lib.mi.us/internet/NET-netiquette.html)

1. **Internet Safety: Cyber911 Emergency. Cyberstalking and Harassment. – 2005. – URL:** [**http://www.wiredsafety.org/cyberstalking\_harassment.html**](http://www.wiredsafety.org/cyberstalking_harassment.html)
2. **Internet Watch Foundation. – 2005. – URL:** [**http://www.iwf.org.uk**](http://www.iwf.org.uk)
3. **Iwai, C., Designing a Teaching Syllabus for Communication Strategies// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 73.**
4. Kakava, C., Discourse and Conflict// D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton (Eds.), Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 651 – 670.
5. **Kasper, G., Linguistic Politeness: Current Research Issues// Journal of Pragmatics: 14. – 1990 – # 2. – P. 193 – 218.**
6. Kendall, S., Tannen, D., Discourse and Gender// D. Schiffrin, D. Tannen,

H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 548 – 567.

1. Kerekes., J., Case Study 2: Women and Men, Sympathy and Advice – The Same or Different?// J. Sunderland (Ed.), Exploring Gender: Questions and Implications for English Language Education. – Prentice Hall, 1994. – P. 44 – 47.
2. **Keys to Successful Online Participation. –**

**URL:** [**http://www.thenode.canlearn.ca/interact.shtml**](http://www.thenode.canlearn.ca/interact.shtml)

1. Kwon, Y.-G., Bilingual Chat Room Activities as a Context for Language Learning// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 418.
2. Lado, R., Linguistics across Cultures. Applied Linguistics for Language Teachers. – Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1990. – 141 p.
3. Lakoff, R., Language and Woman’s Place. – New York: Harper & Row, – 1975. – 257 p.
4. Lakoff, R. T., Talking Power: The Politics of Language in Our Lives. – New York: Basic Books, 1990. – 324 p.
5. **Lakoff, R. A., Language and Woman’s Place// S. Hirschberg T., Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 214 – 225.**
6. **Langford, D., Internet Ethics. – Houndmills etc. – McMillan Press, 2000. – 281p.**
7. Lanham, R., A., The Electronic Word: Democracy, Technology, and the Arts. – Baltimore, London, 1997. – 285 p.
8. **Leech, G., N., Principles of Pragmatics. – London: Longman, 1983. – 250 p.**
9. **Leech, G., N., Svartvik, J., A., Communicative Grammar of English. – Moscow: Prosveshcheniye, 1983. – 304 p.**
10. **Levinson, S., C., Pragmatics. – Cambridge: CUP, 1995. – 420 p.**
11. **Le, M., Privacy in Discourse Analysis// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 127.**
12. Lindblom, K., Cooperating with Grice: A Cross-Discipline Metaperspective on Uses of Grice’s Cooperative Principle// Journal of Pragmatics. – Amsterdam: ELSEVIER, 2001. – Vol. 33. – # 10. – P. 1601 – 1623.
13. Le, T., Hasegawa, H., The Functional Grammar of E-mail Communication// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 132.
14. McCarthy, M., Discourse Analysis for Language Teachers. – Cambridge: CUP, 1991. – 213 p.
15. Millrood, R., English Discourse and Culture: Diversity and Globalization// Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2002. – № 3. – С. 60 – 73.
16. Myers, M., Evers, F., Procter, M., O’Donnell, E., Language Use and Communication in the New Economy// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 36.
17. Ochs, E., Discourse// International Encyclopedia of Linguistics. – Vol. 1/ W. Bright. (Ed.). – New York, Oxford: OUP, 1992. – Р. 358 – 361.
18. **Оnline Etiquette Uncensored, Online Social Graces for Newbies and Lazy Netizens. – The Istudio. – 2003. – URL: http://**[**www.onlinenetiquette.com**](http://www.onlinenetiquette.com)
19. O’Sullivan, K., Understanding Ways. Communicating Between Cultures: A Practical Handbook. – Sydney: Hale & Iremonger Pty Ltd, 1994. – 145 p.
20. Pease, A., Leggere il Linguaggio del Corpo. – Milano: Mondadori, 1993. – 208 p.
21. Poster, M., Theorizing Virtual Reality. Baudrillard and Derrida// M.-L. Ryan (Ed.), Cyberspace Textuality. Computer Technology and Literary Theory. – Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press, 1999. – P. 42 – 60.
22. Report on Cyberstalking. A New Challenge for Law Enforcement and Industry. – 1999. – URL: <http://www.usdoj.gov/criminal/cybercrime/cyberstalking.html>
23. Richards, J. C., Schmidt, R. W., Conversational Analysis// Richards, J. C., Schmidt, R. W. (Eds.), Language and Communication. – London, New York : Longman, 1990. – P. 117 – 154.
24. Ryan, M.-L., Varieties of Computer-Supported Texts// M.-L. Ryan (Ed.), Cyberspace Textuality. Computer Technology and Literary Theory. – Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press, 1999. – P. 1 – 28.
25. Ryan, M.-L., Cyberspace, Virtuality, and the Text// M.-L. Ryan (Ed.), Cyberspace Textuality. Computer Technology and Literary Theory. – Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press, 1999. – P. 78 – 107.
26. Schiffrin, D., Tannen, D., Hamilton, H. (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – 851 p.
27. Scollon, R., Scollon, S. B. K., Face in Interethnic Communication// Richards, J. C., Schmidt, R. W. (Eds.), Language and Communication. – London, New York : Longman, 1990. – P. 156 – 190.
28. **Shea, V., Netiquette. – San-Francisco: Albion Books, 1994. – 156 p. –**

**URL: http://**[**www.albion.com/catNetiquette.html**](http://www.albion.com/catNetiquette.html)

1. **Sherwood, K., A Beginner’s Guide to Effective Email. – 2001. –**

**URL: http://www.jade.wabash.edu**

1. Shuy, R. W., Discourse Analysis in the Legal Context// D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 437 – 452.
2. Sifianou, M., Politeness Phenomena in England and Greece: A Cross-Cultural Perspective. – Oxford: Clarendon, 1992. – 254 p.
3. **Sifianou, M., Politeness and Off-record Indirectness// International Journal of the Sociology of Language. – 1997. – # 126. – P. 163 – 179.**
4. **Slembrouck, S., What is meant by “discourse analysis”? – 2002.** –

**URL:** [**http://www.bank.rug.ac.be**](http://www.bank.rug.ac.be)

1. **Span, P., Women and Computers: Is There Equity in Cyberspace?//S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 575 – 585.**
2. Sperling, D., The Internet Guide for English Language Teachers. – Prentice Hall Regents, 1997. – 150 p. – URL: <http://www.phregents.com>
3. **Spolsky, B., Sociolinguistics. – Oxford: OUP, 1998. – 128 p.**
4. **Swales, J. M., Genre Analysis. English in Academic and Research Settings. – Cambridge: CUP, 1996. – 260 p.**
5. **Tannen, D., You Just Don’t Understand. – N.Y.: Ballantine Books, 1992. – 224 p.**
6. **Tannen, D., Talking Voices. Repetition, Dialogue, and Imagery in Conversational Discourse. – Cambridge: CUP, 1992 – 240 p.**
7. **Tannen, D., Sex, Lies, and Conversation?// S. Hirschberg, T. Hirschberg (Eds.), Reflections on Language. – New-York, Oxford: OUP, 1999. – P. 225 – 231.**
8. Taylor, P. A., Hackers. Crime in the Digital Sublime. – London, New York: Routledge, 2001. – 198 p.
9. **Teaching the Web How to Smile☺. – 2004. –** [**http://www.popular-science.net**](http://www.popular-science.net)
10. The Ten Commandments of Computer Ethics. – 1997. –

URL: <http://www.fau.edu/netiquette/net/ten.html>

1. Trosborg, A., Contracts as Social Action// B.-L. Gunnarsson, P. Linell, B. Nordberg (Eds.), The Construction of Professional discourse. – London, New York: Longman, 1997. – P. 54 – 75.
2. Trudgill, P., Introducing Language and Society. – Penguin English, 1992. – 79 p.
3. Turkle, S., Tinysex and Gender Trouble// Liberating Cyberspace. Civil Liberties, Human Rights and the Internet. – London, Sterling: Pluto Press, 1999. – P. 206 – 236.
4. Uemura, T., Englishes on the Internet// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 143.
5. Valle, E., A Scientific Community and Its Texts: A Historical Discourse Study// Gunnarsson, P. Linell, B. Nordberg (Eds.), The Construction of Professional discourse. – London, New York: Longman, 1997. – P. 76 – 98.
6. **Wallace, P., The Psychology of the Internet. – Cambridge: CUP, 1999. – 264 p.**
7. Wareing, S., Gender Differences in Language Use// J. Sunderland (Ed.), Exploring Gender: Questions and Implications for English Language Education. – Prentice Hall, 1994. – P. 34 – 38.
8. Warschhauer, M., Millennialism and Media: Language, Literacy, and Technology in the 21st Century// 12th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Tokyo, 1999. – P. 90.
9. Wilson, J., Political Discourse// D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 399 – 436.
10. **Winter, J., “R U goin 2 write?” Discourses and Multiliteracies in Girls’ SMS Texts// 13th World Congress of Applied Linguistics. Program Abstracts. – Singapore, 2002. – P. 212.**
11. Wodac, R., Critical Discourse Analysis and the Study of Doctor-Patient Interaction// B.-L. Gunnarsson, P. Linell, B. Nordberg (Eds.), The Construction of Professional discourse. – London, New York: Longman, 1997. – P. 173 – 200.
12. Wodac, R., Reisigl, M., Discourse and Racism// D. Schiffrin, D. Tannen,

H. Hamilton (Eds.), The Handbook of Discourse Analysis. – Blackwell Publishing, 2003. – P. 372 – 397.

1. Wolfson, N., Rules of Speaking// Richards, J. C., Schmidt, R. W. (Eds.), Language and Communication. – London, New York : Longman, 1990. – P. 61 – 87.
2. Yule, G., The Paralinguistics of Reference: Representation in Reported Discourse// G. Cook, B. Seidlhofer (Eds.), Principle and Practice in Applied Linguistics. Studies in Honour of H. G. Widdowson. – Oxford: OUP, 1995. – P. 185 – 196.
3. Zen and the Art of the Internet. – 2003. –

URL: <http://www.cs.indiana.edu/docproject/zen/zen>

ПЕРЕЛІК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ

1. Балакай А. Г. Словарь русского речевого этикета. – М., 2001.
2. Джери Д., Джери Дж. Большой толковый социологический словарь. – Т. 1. (А – О): Пер. с англ. – М.: Вече, АСТ, 1999. – 544 с.
3. Краткая философская энциклопедия. – М.: Издательская группа «Прогресс» - «Энциклопедия», 1994. – 576 с.
4. Подборка смайликов. – 2005. – URL: <http://www.vvsu.ru/lgis/Russian/IRC/>
5. Словарь иностранных слов/ Гл. ред. Ф. Н. Петров. – Изд. 14-е, испр. – М.: “Русский язык”, 1987. – 607 с.
6. Філософський словник соціальних термінів. – Х.: “Корвін”, 2002. – 672 с.
7. Хоруженко К. М. Культурология. Энциклопедический словарь. – Ростов-на-Дону: Издательство «Феникс», 1997. – 640 с.
8. **A Сomprehensive List of Chat Jargon. Chatropolis. – 2005. –**

**URL:** [**http://www.chatropolis.com/chat\_dictionary.htm**](http://www.chatropolis.com/chat_dictionary.htm)

1. **A Dictionary of Computing. – Oxford, New York: OUP, 1997. – 550 p.**
2. **A List of Abbreviations and Acronyms. Babel. – 2005. –**

**URL:** [**http://www.access.digex.net/~ikind/babel.html**](http://www.access.digex.net/~ikind/babel.html)

1. **BBC – Collective – Smileys. – 2005. –**

**URL: http://**[**www.bbc.co.uk/dna/collective/smileys**](http://www.bbc.co.uk/dna/collective/smileys)

1. **BBC – Joy of Text. Emoticons. Abbreviations. Taste of Text. – 2005. –**

**URL:** [**http://www.bbc.co.uk/joy of text/**](http://www.bbc.co.uk/joy%20of%20text/)

1. **Communicate Help. – 2005. –**

**URL: http://www.bbc.co.uk/communicate/help/…/help\_menu\_cr.shtml**

1. **Computer User High-Tech Dictionary. – 2005. –**

**URL:** [**http://www.computeruser.com/resourses.dictionary.emoticons.html**](http://www.computeruser.com/resourses.dictionary.emoticons.html)

1. **Dictionary of Computing and Information Technology/ A. J. Meadows, M. Gordon, A. Singleton, M. Feeney (Eds.). – 3rd edition. – Kogan Page, 1987. – 281 p.**
2. **Dictionnaire des Médias/ F. Balle (Ed.) – Paris: Larousse–Bordas, 1998. – 281 p.**
3. **Dictionnaire d’Informatique/ M. Ginguay, A. Lauret, I Waché (Eds.), – Paris: InterEditions, 1998. – 284 p.**
4. **GetNetWise Glossary of Computer and Internet Terms. – 2004. –**

**URL: http://**[**www.getnetwise.com**](http://www.getnetwise.com) **i URL:** [**http://www.getnetwise.org**](http://www.getnetwise.org)

1. **The Internet Language Dictionary. – 2004. – URL:** [**http://www.netlingo.com**](http://www.netlingo.com)
2. **WBS Chat Book: A Comprehensive List of Acronyms. – 2004. –**

**http://** [**www.webchat13.wbc.net/wbc3/flypaper/wbs/chat\_book.html**](http://www.webchat13.wbc.net/wbc3/flypaper/wbs/chat_book.html)

ПЕРЕЛІК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. М-Агент. Часто задаваемые вопросы. – 2005. –

URL: <http://www.agent.mail.ru/>

1. **Gala-чат – URL:** [**http://www.chat.gala.net/**](http://www.chat.gala.net/)
2. **Правила Gala-чата. Часто задаваемые вопросы о Gala-чате. –**

**URL:** [**http://www.gala.net**](http://www.gala.net)

1. **Чат Bizarre – URL: http://**[**www.bizarre.com**](http://www.bizarre.com)
2. [Чат@Mail.Ru](mailto:Чат@Mail.Ru) - URL: <http://www.mail.ru/chat>
3. America Online Instant Messenger – URL : <http://www.aol.com>
4. **BBC – Webwise – Ask Bruce – Help ! http://**[**www.bbc.co.uk**](http://www.ddc.co.uk)**/webwise/askbruce/articles/chat.htm**
5. **Chat Guide – URL : http://**[**www.bbc.co.uk**](http://www.ddc.co.uk)
6. **Chat Guide – URL:** [**http://www.getnetwise.org**](http://www.getnetwise.org)
7. Clever Chat – URL : <http://www.clevermedia.com>
8. Dream Mates Chat – URL: <http://www.dreammates.com>
9. **Frequently Asked Questions about the Chat. –**

**URL:** [**http://www.bbc.co.uk/chatguide/parents/index.shtml**](http://www.bbc.co.uk/chatguide/parents/index.shtml)

1. **Friend Finder Chat. – URL: http://**[**www.frienfinder.com**](http://www.frienfinder.com)
2. **ICQ Messenger – URL :** [**http://www.icq.com**](http://www.icq.com) **і http://www.download.com,**
3. Kids’ Turn Central. – URL: [www.kidsturncentral.com](http://www.kidsturncentral.com)
4. Loopy Love Chat – URL : <http://www.loopylove.com> i <http://www.allegran.com>
5. Lycos Chat – URL : <http://www.lycos.com>
6. **MSN Chat – URL : http://**[**www.chat.msn.com**](http://www.chat.msn.com)
7. **MSN Messenger Service – URL :** [**http://www.messenger.msn.com**](http://www.messenger.msn.com)
8. **Omnichat – URL : http://**[**www.omnichat.com**](http://www.omnichat.com)
9. **Parent’s Guide. – URL:** [**http://www.parents.org.uk**](http://www.parents.org.uk)

**URL:** [**http://www.ukparents.co.uk**](http://www.ukparents.co.uk)

1. Sandia – URL : <http://www.sandia.gov/media/whatnew.htm>
2. Spin Chat – URL : <http://www.spinchat.com>
3. Talk City Chat – URL :<http://www.talkcity.com>
4. **The World’s Biggest Chat – URL: http://**[**www.uk.worldbiggestchat.com**](http://www.uk.worldbiggestchat.com)
5. Web Chat – URL : <http://www.webchat.org>
6. **World’s Biggest Chat – URL: http://**[**www.uk.worldsbiggestchat.com**](http://www.uk.worldsbiggestchat.com)
7. **Yahoo! Chat – URL:** [**http://www.chat.yahoo.com**](http://www.chat.yahoo.com)
8. Yahoo Pager – URL: <http://www.messenger.yahoo.com>
9. [Yahoo! UK & Ireland Parents' Guide](http://uk.docs.yahoo.com/parents_guide). –

URL: <http://uk.docs.yahoo.com/tips/chat.html>

31. Чат Avanport – URL: <http://www.chat.avanport.com>

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>